

QUER- gebürstet

Le petit magazine des brosses de Redecker
Edition No. 6 / Août 2010



75 ans – cap sur l'avenir!

Nous restons jeunes!



Presque toute l'équipe Redecker s'est bien amusée en Suède. Dans quel autre endroit existe-t-il de tels arrêts de bus ?

Lors de l'année du jubilé de Redecker les événements se sont bousculés: salons, cadeaux, voeux – Nous souhaitons exprimer nos remerciements pour toutes les surprises qui nous ont été faites.

Le voyage

En guise de cadeau à nous-mêmes mais avant tout à nos employés, l'équipe Redecker s'est offert un voyage collectif en Suède qui restera certainement comme un événement phare dans l'histoire de l'entreprise (regardez donc les photos à la p. 2). Nous avons restreint intentionnellement notre fête du jubilé le 15 juin 2010 à un petit comité constitué uniquement de nos employés et amis proches. Lors des allocutions, chaque membre de la famille est revenu avec ses mots sur la longue histoire de Redecker mais a également parlé d'avenir, de nouvelles idées et du nouvel esprit Redecker incarné par Jana. Jana est l'épouse de notre fils Felix lui-même entré dans l'entreprise il y a deux ans (notre journal QUERgebürstet lui avait alors consacré un article). Elle a nouvellement rejoint notre équipe et

renforce ainsi l'entreprise familiale. Lors de notre fête du jubilé, Jana a été reçue en tant que nouvelle employée sous les applaudissements. Chez Redecker, nous nous réjouissons tous de son arrivée!

Jana a acquis son expérience professionnelle dans une entreprise du même secteur d'activité où elle occupait jusqu'à présent un poste d'acheteuse et s'occupait par ailleurs de l'organisation des salons.

Chers amis de Redecker,

L'année du jubilé est à présent terminée, avec en point d'orgue un grand voyage partagé par toute l'équipe. Nous portons un regard rétrospectif serein et joyeux mais chargé d'émotion sur cette célébration. Beaucoup de choses nouvelles nous attendent: notre belle-fille Jana est devenue depuis août 2010 une «véritable Redecker» et s'investit aujourd'hui dans la réussite de l'entreprise. Nous sommes particulièrement heureux de rester une «vraie» entreprise familiale: La brosserie Redecker vivra et son esprit ne s'éteindra pas. Dans l'immédiat, vous constaterez qu'avec le nouveau catalogue 2010/2011 nous avons produit une foule de nouveautés à votre intention. Nous vous en présentons les plus importantes en page 3.

L'équipe Redecker
quergebuerstet@redecker.de

Questions à Jana Redecker

Avant l'entrée en fonctions dans son nouveau poste, QUERgebürstet a voulu en apprendre plus sur Jana Redecker, comprendre ce qu'est de «grandir» dans une entreprise familiale:

Q: Jana, pouvez-vous nous dire quand vous est venue à l'esprit pour la première fois l'idée «Redecker»? ➔



Jana Redecker un «accueil de bienvenue chaleureux» lors de la fête du jubilé en juin 2010.



Service de nettoyage avec une lecture de poètes: une action ludique lors de notre fête du jubilé.

JR (rit): Que voulez-vous dire maintenant – le mariage avec Felix ou le nouvel emploi ? Je ne dévoilerai en tout cas rien ici sur le premier... Le travail chez Redecker, j'ai appris à le connaître petit à petit par l'intermédiaire de Felix – bien que j'étais par ailleurs extrêmement impliquée dans mon ancienne entreprise. Un beau jour, je me suis sentie tellement concernée que les premières idées sont apparues ; lorsqu'il s'agit d'un environnement aussi vivant



Les 75 ans de la brosserie Redecker. Une couronne spéciale ne doit pas manquer.

et intéressant, la décision de changer ne paraît pas aussi difficile.

Q: Quels sont vos projets chez Redecker?

JR: Je viens de la gestion produits et je m'y sentirai aussi à l'aise chez Redecker. Je m'occuperai prioritairement de la distribution et des achats. Sinon, je me réjouis tout d'abord de faire la connaissance de toutes et de tous ici. Je suis heureuse d'avoir été accueillie aussi chaleureusement par l'équipe!

Q: Pourrions-nous en apprendre un peu plus sur votre vie privée ?

JR: Bien sûr! Je viens de Bielefeld, où j'ai également suivi ma formation de cadre commerciale. J'ai d'ailleurs rencontré Felix lors de mes études en alternance... Et voilà, j'ai quand même fini par le raconter! Et comme nos centres d'intérêts étaient en parfaite harmonie – nous aimons tous deux faire du sport



Lors du petit-déjeuner pris en commun en Suède, quelqu'un n'était pas encore très bien réveillé ...

dehors et cuisiner – nous avons très vite appris à nous connaître de plus près. Le reste est une histoire ... de famille.

Q: Et l'histoire de votre famille ?

JR: J'ai grandi à Bielefeld et j'ai pour ainsi dire hérité de ma famille le goût de la nature: mes souvenirs de vacances les plus forts sont liés à des vacances en camping-car, toujours en quête de bons coins de pêche ... La première fois que Felix est venu en Suède, il pouvait à peine croire que je voulais absolument



La directrice appréciant le mousseux: Jutta Redecker se réjouit des 75 ans de Redecker.

venir pêcher. Depuis lors il n'est pas rare que nous passions une journée entière à pêcher sur le lac.

Q: Une réponse rapide s'il vous plaît: Quel est votre produit Redecker préféré ?

JR (en rafale): La brosse pour feuilles! En tant qu'amatrice de grandes et petites plantes, cette brosse fut une révélation lorsque je la vis pour la première fois. La solution à des problèmes vieux de plusieurs dizaines d'années! De même, après avoir utilisé des lavettes pendant des années, je ne pourrais plus en aucun cas me passer d'une bonne brosse à vaisselle. Ah oui, et très important aussi: Un bon plumeau en plumes d'autruche, c'est le must! ...



Deux générations au pupitre d'orateur (de gauche à droite: Jutta, Gernot et Felix Redecker) ont passé en revue les 75 ans.

Q: Merci beaucoup! Merci beaucoup! Nous n'avons pas besoin de plus de preuves pour certifier que nous avons une vraie Redecker devant nous ...

Voilà à quoi ressemble le travail d'équipe. La brosserie Redecker traverse par voie d'eau la province de Småland.



Les nouveautés Redecker 2010/2011

Senteurs, bois d'olivier et produits cosmétiques



Brosse à récurer
302508

Klar-Savon
635042

Set cadeau 981010



Primavera huiles
636010

Brosse Canapés 434018



Brosse à poussière grandes surfaces 460165



nouveau kit
de rasage
610518

Pique-olive
741015



Notre French Connection

Célébrer le jubilé: Deux fois vaut mieux qu'une avec la visite de la France!

Une semaine après la fête du jubilé à laquelle participait employés et partenaires, nous avons organisé la visite de nos représentants français à Versmold pour une rencontre de jubilé: Cet événement fut une totale réussite, joyeux et constructif et permis de donner naissance à de nombreuses idées dans le cadre de nos coopérations actuelles et

futures. Des suggestions ont été formulées et certains projets concrets discutés et mis en oeuvre. Après la visite organisée de l'usine et d'un magasin Redecker allemand, tous ont pu apprécier les parties de pétanque et les dégustations d'asperges dans le jardin des Redecker. Un grand succès – tant sur le plan professionnel que personnel.



Qu'est-ce que c'est un «Backpinsel»? La communication entre les peuples près de la diviseuse a permis de faire rapidement fondre la glace entre les Français et les Allemands. Chacun(e) a produit son pinceau à pâtisserie!

Chronique Vive la France!

La venue de nos amis et partenaires français fut un événement privilégié de l'année du jubilé. L'échange direct, que ce soit dans un contexte professionnel ou privé a des vertus qui ne peuvent être remplacées ni par des courriels ou autres «twitters», ni par aucun autre média électronique. Ceci nous a incité à organiser à l'intention des français un exercice de fabrication artisanal; nous avons choisi le pinceau à pâtisserie: Comme le montre la photo, tous les participants se sont bien amusés lors de cet exercice qui avait également un but instructif: Nos invités ont pu observer notre travail de très près et mieux comprendre nos procédés. Nous souhaitons par ailleurs remercier de tout coeur les employés Redecker qui ont dû travailler exceptionnellement un samedi pour préparer cet exercice pour nos «Français»; A présent, nous n'identifions plus nos partenaires uniquement comme des voix anonymes au téléphone ou des initiales en bas d'un courriel.



A bientôt!
Gernot Redecker

Portrait d'un employé

Ulli: Atelier et tressage d'osier

«Ce n'est peut-être pas toujours comme ça, mais presque!» indique Ulli Tzschachmann en ouvrant la porte de l'atelier Redecker.

En entrant, le traditionnel poêle à bois s'offre à nos regards et les manches à balai s'alignent proprement le long du mur. C'est une pièce tout en longueur, méticuleusement rangée qui est située derrière le hall de stockage de Redecker. Aucune petite vis ni résidu de bois ne traîne sur le sol impeccable. Ici tout est à sa place!

Ordre et créativité

Ulli démontre immédiatement l'efficacité qui le caractérise en assemblant et en collant en quelques

de mémoire auquel s'est adonné toute l'équipe Redecker lors du voyage du jubilé en Suède. Lors de ce séjour, sa créativité s'est aussi mise en évidence dans le domaine culinaire, en développant une recette maison de boulettes de viande à base d'épices variées...

Sur le plan privé, Ulli s'adonne à un art ancien qui n'est guère plus maîtrisé aujourd'hui que par de rares personnes: le tressage de l'osier. Il s'agit ici moins de paniers typiques que d'éléments brise-vue et d'objets destinés à l'aménagement des jardins.

Recruté à domicile ...

Ulli travaille depuis 13 ans chez les Redecker. «Un jour, les Redecker se sont



Ulli à la fête du jubilé à Versmold avec Heike Poggenklas.

Poggenklas, qui était responsable des commandes», raconte Ulli en souriant. «Je pouvais très bien m'imaginer changer d'emploi, car je venais justement de quitter celui de jardinier que j'exerçais auprès de la ville de Halle».

Aujourd'hui, ce père de quatre enfants est l'un des piliers de la production chez Redecker. Aidé de plusieurs assistants issus de différents domaines, des balais, brosses, paillasons et bien d'autres produits encore passent entre ses mains dans l'atelier. «Il y a également souvent des fabrications spéciales et des prototypes que nous développons conjointement avec Gernot Redecker et Jens de la menuiserie», précise cet homme de 53 ans. «En fin de compte, il s'agit toujours de réfléchir à un mode de production rationnel. En effet, à quoi servirait un beau balai au client si sa fabrication coûtait si cher qu'il ne pourrait pas l'acheter?».

Nous quittons l'atelier séduits par tant de sens pratique.

Merci pour la visite, Ulli!



Ulli Tzschachmann assemble un balai pour enfant. Pas de coup pour rien!

secondes un balai pour enfant. Cette efficacité est typique de son caractère serein et créatif disent ses collègues, tout comme sa serviabilité et son humour: Ainsi de sa plume est né le jeu

présentés à mon domicile et m'ont demandé si j'étais prêt à envisager un changement professionnel. Nous nous connaissons déjà personnellement à l'époque par l'intermédiaire d'Heike

Dates des salons 2010/2011:



Maison & Objet
à Paris
03 - 07 sept. 2010
Hall 6, L 89 et
21 - 25 jan. 2011

 **VivaneSS 2011**
VivaneSS / BioFach
à Nuremberg
16 - 19 fév. 2011
Hall 7a

 **BioNord**
BioNord
à Hanovre
17 oct. 2010
Hall 2

ambiente
Ambiente
à Francfort
11 - 15 fév. 2011

Mentions légales



QUERgebürstet –
Le petit magazine Redecker des brosses paraît irrégulièrement plusieurs fois par an et est publié par Bürstenhaus Redecker GmbH Bockhorster Landweg 19 D-33775 Versmold Tel. (0 54 23) 94 64-0 Fax (0 54 23) 94 64-20

Rédacteur en chef: Jutta Redecker

Prix unitaire:
55 cents, frais d'envoi en su

Rédaction et fabrication:
Weiß & Partner, Oldenburg,
www.weiss-partner.com

Noter notre nouvelle adresse, s'il vous plaît:

Marie Jeanne à Paris · 79, Rue Victor Hugo · Bâtiment 106 · 94200 Ivry sur Seine
Tel.: +33-1-42 53 40 92 · Fax: +33-1-42 53 60 71 · mariejeanneparis@yahoo.fr